

CO N PE TE FOSSA

di Bruno Groff

Comedia te trei ac

Traduzion: Ofize Servijes Linguistics del Comun general de Fascia – Loreta Florian

PERSONAJES:

MICEL DE GOZALCH benestant de 70 egn

SIMON DE BERNART nez de Micel de 35 egn

TERESINA DE FERDIG vedova de 60 egn

ANETA DE FERDIG de 30 egn fia de la vedova

LISETA DE LUCHET de 30 mascèra de Micel

AGOSTIN DE STEFFEN de 35 ex boteghier de Simon

DR. CIPRIAN DE FERDIG, dottor de 50 egn

DR. AGNOL PIVEL notèr de 50 egn

Chest sozede anchecondi

PRUM AT

Te stua de cèsa De Gozalch, con mobilia scempia e n telefon. Liseta la é dò a tor jù l pulver e la cianta sot ousc na cianzon cognosciuda. Vegn ite Agostin co n carnier e na tascia da la speisa. L'é via per l domarena tèrt.

AGOSTIN: *(ge dajan na paca con fèr cordegol a Liseta):* Oela beliscima te porte la proviandes che ve mana mie paron. Co stajel l veie? Èl dormì insnet? Simon l'é piutost cruzià per sia sanità *(ironich)*, percheche ge sà che l la tire massa n lonch ... oramai l'é egn che l va inant con chesta menèda, l disc de aer tenc de chi senestres che l podessa vegnir durà per fèr esperimenc te chi ospedèi sperimentèi, chi che aldidanché, co la reforma, i à n bon endrez ... l'é scialdi sie dotor che l ge stèsc dò, jà da canche l'é vegnù de retorn da la seconda vera mondièla, ma ampò no l'é amò jit coi pocegn su drec ... ma é chela che na dì o l'autra l ge la jonte e mia tema maora l'é chela che l ge la jonte dant de fèr testament...

LISETA: Testament? Che te enteressel a ti del testament?

AGOSTIN: Beato mondo, te l sès ben che mie paron Simon l stèsc con festidech da meis, per no dir da egn co la tema che sie bèrba l more zenza l'aer nominà soul ritadin! L'à lascià jir sul cul sia boteiga de ortames per ge stèr più apede al veie, e a mi l me à metù n cassa integrazion con chela de te didèr – e no te die cotant che me pièsc – te cèsa; l'é ben da capir che sie eies veit più che doi ... e dapò l signor Simon me à dit che l se recordarà de e me, e gé de te ...

LISETA: ... e gé de voi! Per diana che cherdede pa che gé son chiò da cinch egn per servir, rencurèr e neteèr chicheres piac e bochèi, cojinèr supes beandes, ge stèr dò con duta la pazienza e la bones a chel veie gaitech che no l me paa nience e che l doventa ogne dì più acious, zasiegol e grovech, se no sperasse che l me lasce na pèrt de arpejon te chela che l se pissarà de morir dalbon e?

AGOSTIN: Morir dalbon? Se pelel ence morir per sgherz?

LISETA: El ben! L'é la seconda outa che te n meis l fèsc mena: fora de n bel seren l doventa bianch desche n lenzel, dur desche n os, no l tira più l fià e no l se mef più. Gé scomenze a cighèr, al chiamèr, l sgorle sù - speran che sia la outa bona -, ma el nia. Donca verje subito l'armer per tirèr cà l quant da la festes, e eco che dò doi ores l scomenza a mever l cef, dò n brac, chel auter brac l'aur n eie ...

AGOSTIN: Dò chel auter ...

LISETA: L'aur la bocia ...

AGOSTIN: Dò l'autra ...

LISETA: Brao grigna! Pauper che tu es auter! Emben ... dò co na ousc fiegola el me domana: "olache son?" e gé con dut l'estro che aesse de ge dir : "jà l'infèrn!" cogne ge spieghèr che l'é doventà pere che l se à endromenzà ...

AGOSTIN: Desche n tas...! Che dijel l dotor?

LISETA: Che l'é cosses che pel sozeder e ge n vegnarà a dò a dò ensclin a canche l se endromenzarà per semper...

AGOSTIN: Speron prest. Enceben che é mingol de tema per l testament ... e chela che tu, mie paron e ence gé cognon se cruzièr ajache el signor Micel l'à n marudel de parenc da fèr aric ... e chela che canche sarà ora cognaron fèr la fila co na chichera te man desche i prejonieres ... e no la é fenida chiò: ence se l'à n pe te fossa, chel burt veie, l se à enamorà de la fia de la signora Teresa che

stèsc sun aut e che la seghita a vegnir jù a veder co che stèsc "nosc cariscim malà"! e la veia, fora desche n barcon la seghita a ge dir al signor Micel che la ge dèsc sia fia se l vel la maridèr ... se capesc ben che la lo fèsc demò percheche la spera che l ge lasce dut a ela e coscita la é a post per dut l rest de sia vita! Capesceste con nosc scioldi!

LISETA: Che vaces... che é vedù chest'istà sà mont! Per chi parenc no aon da se cruzièr, percheche Simon l'é jà da n pez che l fèsc de de dut acioche sie bèrba no i li posse aer; l ge disc semper dò, se rua letres l les scon, se i chiama per telefon no l ge lo fèsc a saer. L'é demò chela doi sun aut che me dèsc da pissèr ...

SCENA II

Simon rua ite zenza fià.

SIMON: (*a Liseta*): Bondì. Embendapò co vèla? Te pree dime... con chest baticher no son più bon de stèr ...

LISETA: La va mèl, percheche l stèsc miec ... chesta outa cherdee dalbon che fosse l'ùltima e che aesse cognù ge serèr jù i eies, enveze anché bonora gé é serà i eies da la son e el i li à averc e dò l se à endromenzà da nef! Te chest moment l'é de là che da tant che l snorchia trema enscinamai i ujes!

SIMON: No sé che te dir ma no stae delvers é chela che l scomenze a stèr miec e che l se desmentie endò de scriver chel testament maladet. Me vegn béleche da vaèr ... canche ge era vegnù chela sort de bot aee jà enjignà dut chel che l'era de besegn me aee cruzià de prenotèr l vascel de fèr scriver i recorc da mort ...

(se sent chiamèr da la cambra, a man dreta e co na ousc forta: Liseta)

LISETA: Eco emben l mort l'é endò con nos ... (*la ciga*) Rue, rue subito signor Micel!

(Liseta la va te la cambra a man dreta: Simon e Agostin se arvejina a l'usc de cambra e i proa a vardèr ite enscin a canche no vegn fora Liseta che la spenc na cariega da rodes olache l'é sentà jù Micel, regolà desche n malà: vestalia, capa da net, sciarpa de lèna, pocegn, maneces, bachet te man; esprescion ascorta più che da malà. Agostin e Simon i se arvejina.)

SCENA III

SIMON: Per grazia de Die mie caro bèrba siede amò n pe, o miec sentà jù! Cherdee de no ve veder più ...

MICEL: Chi pa? No ge veideste più che? Aboncont ence chesta outa son stat bon de me la fèr cà, enceben che per n moment é cherdù che fosse ruà dalbon mia ora!

SIMON: (*a se enstesc*) ... no fossa stat mèl! (*adaut*) Bèrba, ma che ve vegnel tel cef! No ve cruzià che ades chiamon l dotor che l ve dajarà la medejines e che les ve fajarà stèr tant ben che ve saarà de esser sun Paradis!...

AGOSTIN: (*a se enstesc*) Zacan l se n jirà ben colassù!...

SIMON: ... no cognede ve lascèr jir, cognede ve tor jù dut chel che l dotor ve comana: purghes, medejines, goces, piroles, puntures ...; problemes de scioldi no n'aede alincontra n'aede per duc se no me fale ...

MICEL: Va pura pian veh caro mio! Aldidanché chisc dotores e chisc spezièi i é coscita cères che tu risie de jir sul cul e vedù che se cogn morir na di o l'autra l'é miec sparagnèr su chesta speises (*con fèr ironich*) che n diste pa?

LISETA: Ma che dijede signor Micel! Pissà a viver e ence per n gran pez no ve cruzià di cosc ...

AGOSTIN: (*I tol Liseta da na pèrt*) Valenta tu! Enscemenida! ... Nos podon spetèr ence vint egn che?!

SIMON: Bèrba scutà che che ve disc Liseta! Vardà de varir e no ve cruzià di scioldi che chi i é jà gé ...

MICEL: Na na l'é scioldi trac demez l'é desche ge fèr sù n cuert nef a na cèsa che é dò a sutèr jù e chesta cèsa (*I se moscia enstesc*) la é n demolizion. Enveze volesse fèr mingol de orden te mia cosses. Chiamame l notèr ...

SIMON,
LISETA,

AGOSTIN: (*contenc i cor duc ensema al telefon*) Sobito!

(*Te chel moment sona l telefon e respon Liseta ajache la é la più apede al telefon*)

LISETA: Eco emben! Cèsa De Gozalch. Chi él? Che? Chi? Pe fèr che? L signor Simon? Ei ve l passe subito (la ge dèsc l telefon) No é entenù delvers l'é zeche un che reiona de morc marc o zeche da coscì ...

SIMON: (*I ge vèrda mèl a Liseta e a na vida n muie burta I ge tol fora de man l telefon, ge fajan segn de fèr acort*): Ei? Son Simon de Bernart. Na (*I vèrda sie bèrba*) l'é amò en pe se pel spetèr ... ei ei spere ben prest ... Va ben se sention ... chame ben gé! Develpai!

MICEL: (*I fasc mena de no aer entenù e con n grignot ironich I ge disc a Simon*) Chi erel! L becamorc?!

SIMON: (*segur*) Ma na Liseta no à capì delvers; l'era i studafech che volea saer se chel ciamin dut mèrc dò la screvedèda del l teremot l'é amò sù, alincontra i fossa vegnui a l bater jù del dut ...

MICEL: È entenù! Embendapò telefonage al notèr che l mete a post mie afares dant de insnet! Saede ben che é n marudel de parenc che i speta che vae coi pocegn su drec per dapò poder se tor mia arpejon; duta jent gaitega, da fèr ira e magnaressa che no se à mai cruzià dassen per mia sanità, che no ge à mai enteressà dalbon co che stae e che no i se merita nience n scioldo (*ge vardan a Simon che enscin a chel moment fajea segnes de sodesfazion*) tu enveze mie caro nez te ès empiantà ló la boteiga pe me stèr più apede. Aesse volù te lascèr ... (*I scomenza a tossir n muie fort e per n lonch trat endèna Liseta Agostin e Simon n muie cruzié i se arvejina, e i proa a l didèr ge smacan mingol su la schena*)

SIMON: (*vardan envers l ciel l prea*) Ve pree Segnoredio no ades! (*a sie bèrba*) Bèrba no fajé coscita, coraje che no l'é nia l'é demò n picol colp de tos! No volarede mia morir anché che l'é vender ...?

MICEL: (*passà l moment de crisa*) Na na no te cruzièr no voi morir anché che l'é vender e nience doman che l'é sabeda... Che ere dò a dir?

SIMON: Che assède volù me lascèr ... ma dapò aede scomenzà via con chela burta tos ...

MICEL: Ah ei! Dijee che aesse volù te lascèr n bon recort de me.

SIMON: (*I resta mèl ma no I lo moscia*) Develpai bèrba develpai, ma gé no pertene dalbon nia; gé voi demò che scomenzassède endò a stèr ben (*I ge vèrda a Liseta e a Agostin*) a ve goder voscia cèsa e vosc scioldi ...

MICEL: Talpai nez caro! Tu sci che tu es valent e datol, me fèsc più ben tia paroles che duta chela porcaria de medejines che i me comana de tor. Veh son bon scinamai de me uzèr n pe da soul! (*I leva sù con gran fadìa da la cariega da rodes se tegnan sù con n bachet*)

LISETA, SIMON, AGOSTIN: (*duc ensema*) L'è n miracol!

SIMON: (*a se enstesc*) Ei l'è n miracol che no dovente fiegol gé!

MICEL: (*I va inant e endò dut segur*) Cigàlo! Ence perché no l'è demò chest miracol, n'è ence n'auter. Son ben debil desche na moscia de mèrz, veie, mèl metù e pien de senestres, sciatiches, col mèl a la losures, col mèl dal zucher, ogne tant dovente fiegol aboncont son amò inton più de chel che cree i etres...

LISETA: L'è pa ben vera canche siede dut bel rencurà senza bèrba somea che assède sessant'egn de manco (*la se outa e la grigna*)

MICEL: Gé é semper dit che chesta beza ge n veit ite più che I dottor. A propojit de bezes cognoscede ben la fia de la signora Teresa che stèsc de sora?

SIMON: Ben segur! Na valenta beza, ùmola, che no se tira endò tel lurier, sceria, de cèsa, scialdi apede a sia mère ... cogne dir che la me pièsc dalbon.

MICEL: Son content che la te pièsc ajache (*na longia paussa*) la doventarà tia ameda percheche voi la maridèr!

(*Dò aer sentù chesta paroles Liseta che enscin a chel moment la era sentèda jù sun cariega la sauta jabas se tolan dò ence la cariega e fajan n cich che no se capesc se l'è per I mèl o per la sorpresa*)

MICEL: Che sozedel? Te èste fat mèl? Mioditene che svampida!

(*Liseta leva n pe se spazan jù I cul e scorlan I cef*)

SIMON: (*balbonan*) Che? Che aede dit che, bèrba? Vo-volede ve ma-maridèr? Con A-Aneta?

MICEL: (*pazifich e segur de sé*) L'è giusta dit! Amò apede voi fèr ence testament...

SIMON: (*tiran I fià*) Amàncol ...

MICEL: ... E ge lascèr dut a ela, coscita che mie parenc i lasciarà aló de sperèr che fae tera con chela de ritèr vèlch, tinùltima morirà amò ic dant che gé, ma da la ira! Simon, recordete de chiamèr I notèr do aer disnà.

SIMON: (*I proa a revegnir*) Brao bèrba! No podaède ve n pissèr na miora! Congratulazions per la dezijion!

LISETA: (*dajan fora da mat*) Che aede dit che? Siede veie desche I cuch, pien de senestres, con sciatiches, no siede bon de jir, estra apede mèl a duta la losures, aede I mèl da zucher e cherdede che la fiames de l'amor varesce duta chesta meseries? A chesta vida dal let de l'amor ruarede de fata sun let de mort!

MICEL: (*pazifich*) Toce fer! Chietete via ve beza, chiete via. Me maride apontin percheche é duc chisc senestres, e no l'è nia de miec che na femena joena,

carota, fideila per me secodir, tegnir al ciaut e dalonc da duc chi louves famé de mi parenc!

SIMON: (*I bat la mans*) Brao bèrba! Chesta outa tu as dit delvers!

MICEL: (*I lo sbraciolea*) Cogne te dèr n bos. No aesse mai dit che tu l'aesse touta tant ben. Tu es n tous valent, e te empromete che me recordaré de te...

LISETA: (*pizochenta*) Sun paradis!...

Sona l telefon e Liseta cor a responder.

LISETA: Pronto cèsa De Gozalch... chi él? La stamparia... che? Ah é entenù ve chame l signor Simon ... (*la ge dèsc l telefon a Simon*) L'é la stamparia ... i vel saer che che i cogn scriver sui biliec da mort de tie bèrba; l'é na setemèna che i speta che tu ge die la data ...

SIMON: (*ge vardan enirous a Liseta*) Dame chiò l telefon e stropetela gialina che no te es auter! (*per telefon*) Pronto? Na na amò no... na no l'é amò se n jit, ei l'é amò chiò aboncont ve l fajaré a saer de fata penamai l pèrt. Va benon se sention, stajé ben!

MICEL: (*ironich*) Erel amò i studafech?

SIMON: (*franch*) Na l'era un che l volea saer se mie jorman Rico l'é partì ... per l'America ...

MICEL: Bon bon ades scomenze a esser mìngol stencià, jiré pa a me butèr jù.

LISETA: (*cruzièda*) Sentave jù sun cariega che ve mene gé bolintiera!

MICEL: Na na, voi fèr amàncol doi veresc e dapò l'é miec che fae mìngol de arcedament (*I grigna*) se voi "jir sun utèr" ! (*I se n va mìngol malsegur grignan*).

SCENA IV

Simon, Liseta e Agostin i se vèrda un co l'auter enscin a canche Micel l se na va.

SIMON: (*enirous, I ge dèsc na spenta a la cariega da rodes che la dèsc ite te zeche*) Eh na remengo de n remengo! Chel veie mat,chel teston l se peissa de ne roinèr duc, dant percheche no l vel morir, do no l se dezide più a scriver l testament e ades l peissa de se maridèr co na tousa joena che la é jà mesa emprometuda con me, ades bon l'é de besegn de fèr zeche ... sarà ben amò mìngol de tessech te speziaria per ge fèr jù na bona e miracolousa supa (*a Liseta e a Agostin*) E voi doi cognede me didèr, percheche l saede che voscia felizità la é leèda a la mia. Ve l'é emprometù che se saré gé l ritadin sarà zeche ence per voi....

LISETA: (*premurosa*) Volede che core te speziaria per comprèr mìngol de tessech?...

AGOSTIN: (*a Liseta*) Te pree chietete jù ades, cognon lascèr fèr a la natura, perché se ence l dottor no l'é stat bon de l manèr al Creator vel dir che ge vel spetèr che rue sia ora. (*a Simon*) E vo controlave che no aessa più da sozeder cosses desche cheles dai becamorc e dai biliec da mort, percheche vosc bèrba l sarà pa ben malà e pien de senestres, ma no l'é de segur enscemenì, e nience pauper ...

SIMON: (*amò enirous*) Enscemenì fosc no aboncont sgorle desche n ciancel ben! Pissèr che jia dut benon! É fat de de dut per me fèr ben voler e ben veder, per esser gé sie soul ritadin! Son stat gé a spenjer che l chame l notèr per

scriver I testament! Fossa da smachèr I cef tel mur! ... E ades, beato mondo I scomenza ence a stèr miec tant da voler ence se maridèr! Me sà de dèr fora da mat; vedarede che tinùltima el varesc e gé me mèle! Jivene e lasciamè chiò da soul che cogne me pissèr zeche ... cogne preèr: sarà ben zachei sun Paradis che peissa ence ai ritadins o no? Jì de là serame ite i portie e destudà la lum ... fosc col scur me vegnirà idees più percacentes!

(L se lascia jir sun canapé destrametù, Liseta e Agostin se n va seran ite i portie e destudan la lumes)

SECONDO AT

(Semper te stua. L'é da bonora e l'é amò dut scur ajache i portie i é amò seré e la lum destudèda. Simon l'é sun canapé cori da na cuerta biencia e l'é dò che I roncedea piutost fort. Vegn ite da cèsa da fech Liseta con te man n cabaré con su na chichera de café per I segnor Micel. Canche la rua ite e la sent roncedèr la se ferma e la scomenza a se vardèr dintorn, canche fora de n bel nia la veit sun canapé na fegura biencia e la fèsc n cich. Da la sperduda Simon sauta sù e somea de veder n spirt.)

LISETA: *(recognoschian Simon)* Burt remengo, ma che fèste pa sù? Dèste fora da mat? Peisseste de esser a teater o este dò a fèr la dama bianca del Ciastel da Perjen? Viapura te mìngol ruaron duc a Perjen se no sturton sù prest chesta storia. Emben ...veste me dir che fèste chiò?

SIMON: Se no te seres la gnapa, gialina, gé no posse rejonèr! E dapò chietete jù ! É dormì chiò chesta net perché no stajee n pèsc a me pissèr de lascèr I bèrba soul, se ge fossa sozedù zeche?

LISETA: *(ironica)* Ei ei magari l'aessa ciapà I bot dant de fèr testament che?!

SIMON: Embendapò scì ajache che te ves tant saer! E vedù che, da mesanet aee mìngol freit son levà e me é tirà dintorn chesta cuerta che era pojèda sun canapé. Co stajel? *(I fèsc segn col cef envers l'us de cambra de Micel)*

LISETA: Mai stat coscita ben. Ansera ge é dat jù sia pirola e ge é fat sia puntura ... dapò I se à endromenzà e l'à dormì duta net desche n agnol; ence la prostata no ge dèsc più d'empaz. Dant de se endromenzèr I se à racomanà che ge enjigne sie più bel quant ajache I vel se I tirèr ite anché canche vegn chela che doventarà voscia maerigna e sia femena! Ere giusta dò che jie a I descedèr e a ge portèr da disnèr canche *(la ge vèrda a Simon)* e vedù n spirit che roncedea ...

SIMON: *(I peta da na man con burta maniera la cuerta)* Burt porcel de n veie I va n calor de 70 egn! E dapò cognea ence ge vegnir chesta sort de voes no podèel ge domanèr a la mère de I maridèr enveze che a la fia! Chest l'é contra natura, l'é na meseria ...

LISETA: Te pes dir che l'é na bela sfreèda per no dir pa vèlch de piec. E tu musciat amò a ge dèr rejon, a ge dir che chela tousa la é valenta, de cher, onesta ùmola! Te te ès sciajà la fossa enstesc auter che!

SIMON: Ma cotanta outes cogne tel dir che fae coscita per me fèr ben voler dal veie! Ah ma no la fenesc pa chiò. Dant deldut spere che sie demò na cossa da nia e che dut vae dò natura ... e se l'é de besegn vae pa ben gé a ge rejonèr a chela doi su aut se per cajo ge vegnisse tel cef de tor sù dassen la declarazion d'amor de chest veiat ...

(Se sent Micel che cianta)

LISETA: Scutà l'om en fin de vita ades l cianta desche n gial da doman bonora; l se sent n gial n dut e per dut! L pensier de se maridèr l ge à fat passèr ence l'asma! No ge vegn nience tel cef che l'autra net l'era dò a morir!

SCENA II

(Vegn ite Micel n muie segur co n bachet, regolà da festes)

SIMON: *(l ge va encontra a na vida muie ejagerèda)* Bèrba coche vardède fora ben, béleche no se ve cognosc, se me peisse che l'autra net ...

MICEL: *(ironich)* ... Ere dò a jir coi pocegn su drec, che? Aboncont son content che te es scialdi content e te reingrazie per tie enteressament, tu es l parent più carotol e che me stèsc apede e te vedarès che canche moriré zachei pianjarà ma no tu ...

LISETA: *(a Simon con esprescion da grignèr)* Embendapò grigna paizo!

MICEL: *(a Liseta)* Me fale o anché te me ès fat levèr zenza me dèr da disnèr? Viapura che no son nience famà da tant engaissà che son a spetèr chela doi su aut. A propojit te èste recordà de ge fèr aer l'envit acioche les vegn jù anché bonora?

LISETA: Ben segur signor Micel, ge é portà sù l biliet, vesc saluc e vosc envit, me peisse che l'é rue jù da n moment a l'auter vedù che l'é n ora che les é su aut che les pesticea inant e endò! *(sona l ciampanel)* Che pa ve é dit? *(la va a orir l'us e la vegn de retorn con Teresa e Aneta regolèdes da festes. La mère l'é na persona n muie segura de sé, piutost joena, la fia la é spevia e su la sies)*

SCENA III

MICEL: *(con fadia l ge va encontra più n prescia che l pel a la doi femenes e l ge dèsc la man)* Ma che valentes! Dalbon valentes! Co stajede pa? No serf nience vel domanèr ... someède prest sores! *(a Teresa con festidech)* Signora Teresa aede ciapà mia letra?

TERESA: Ben segur.

MICEL: Spere che no assède dit o pissà che son n pere veie mat che ge volessa leèr e che l'à falà direzion!

TERESA: *(con snait)* Ma che dijede pa sù, signor Micel! Me à fat tant gust che son chiò amò duta embarlumèda.

(Endèna che Teresa reiona con Micel, Simon se arvejina a Aneta l la tol per man e l la mena da na pèrt ge dijan)

SIMON: No te cruzièr no aer poura, se ben gé che fèr, tu bèsta che tu die semper de scì o che tu fae acort, èste entenù? *(l se slontana)*

TERESA: *(la va inant a rejonèr con Micel)* Ma dijeme mo, co stajede? Angern Liseta la me à contà che aede passà n burt moment, siede doventà fiegol entorn les set e siede revegnù da les diesc ... o che pa?

MICEL: Ma na na nia da grief demò n picol sveniment, me peisse per la prescion bassa o fosc auta no sé delvers; l'é vèlch mie parent che met stroz la ciacola che son dò a morir ajache no l speta nia de auter, ma gé me sente desche un de carat'egn!

LISETA: (*sot ousc*) Ei caranta per ama!...

MICEL: ... E dapò son segur che duc mi senestres i se n jirà co la cures de chesta valenta beza! Ma fèjela semper acort? Che calità! Per me la sarà desche na medejina che me fajarà stèr scialdi miec, che me tegnarà chiet ...

LISETA: (*ironica*) ... E la te fajarà fèr tera!...

ANAETA: (*spevia*) Spere dalbon de no, aboncont ve stajaré più da vejìn possibil!

LISETA: (*ironica*) Eh, no la ve lasciarà mai ...

MICEL: (*a Aneta*) Valenta mia Aneta! Te vedarès che fajaron ira a duc i vejìn e a duc i parenc; e no é più inom Micel se te nef meis no sarà chiò co nos n picol Michelin!

ANETA: (*zenza l vardèr tel mus*) Vardà veh voi, signor ... (*la ge vèrda a Simon*) Barea!

SIMON: (*l'auza i brac envers l ciel se cruzian che nesciugn lo veide*) N picol Michelin? Ah ei col didament del ciel e fosc de valgugn de etres! Beato mondo con che che l vegn fora chest veie!

LISETA: (*la sauta sù*) Ve pree controlave signor Micel e vardà de no vegnir fora con de chestes! Se l diaol l ve à manà la tentazion de ve maridèr a 70 egn abià amàncol fundament de ve maridèr con una che l'aesse passà na certa età, lascià che i joegn i stae coi joegn e chiamà l notèr per cosses più emportantes de chest maridoz , per n dir una a cajo per scriver l testament...

MICEL: (*se fajan marevea de la gaissa de Liseta ma fajan mena de nia*): Mioditene che perdicia! (*l ge rejona a Aneta e a Teresa*) No ge dajé abado e no stajé a ve la tor, la disc semper chel che la peissa ence se vèlch outa la ejagerea, gé aboncont porte pazienza ajache la me vel ben e la laora delvers, vèlch outa no la se recorda de me portèr da disnèr ... fosc per me tegnir en forma ...

SIMON: (*a Lista fajan mena de ge beghèr*) Ma che te vegnel tel cef beza? Veste ge ensegnèr a viver a un che podessa esser tie giáf? Se l vel se maridèr e l vel ence n ritadin vel dir che l se sent de l poder l fèr, de aer la forza de l fèr e che l'é destin che l lo fae. Tinùltima a setant'egn un ...

MICEL: Pian veh i fae te doi setemènes.

SIMON: Ve recordède che Charlie Chaplin l'à abù sie ùltim fi de otant'egn o lo dintorn?

LISETA: Ei ei ma chel aló l magnèa gianoles de scimia sibie a disnèr che a cenèr, e dapò l'aea n marudel de amisc joegn ...

MICEL: (*l fèsc na ficia dal mèl, e l se met na man sul venter ge dijan a Liseta*) Ma cotanta goces me èste dat, desgrazièda? No les cognea fèr efet dò disnèr? Son segur che te ès fat aposta, ma dò fajon pa ben conc! (*a Teresa e Aneta*) Ve domane perdonanza ma da chesta ora, de zenza Liseta, cogn me fèr la puntura e dò cogne stèr cet per n trat. Se volede podede ve sentèr jù e se ve sà più sorì ve n jir su aut, penamai rua l notèr ve fae chiamèr. Stajé ben!

ANETA e TERESA: No ve cruzià signor Micel, jì dò vesc mestieres e pussave ...

LISETA: (*sotousc*) ... Per semper ... Amen! (*a Micel*) Vegnì signor Micel tacave te mi brac ...

MICEL: (*se tegnan sù bel staif*) Te sèl che aesse besegn de didament? Vèrda co che vae via bel dret! (*I se n va mìngol schiancolan ensema a Liseta*)

SCENA IV

SIMON: (*con gaissa a Teresa*) Me augure che no ge dajassède fé a la proponeta che ve à fat chel mat de mie bèrba!

TERESA: (*maraveèda*) E perché pa no cognesse ge dèr fe? Per me la va benon e dapò me sà che ence vo aede fat de de dut per ge fèr entener a vosc bèrba che eraède a una con chest maridoz. Siede enscemenì o che pa?

SIMON: Ma co fajede a ve pissèr che renunzie a Aneta bele coscita dò duc chisc egn che se rejonon e dò che se aon emprometù de se maridèr? (*a Aneta*) E tu no te me dirès mia che tu es a una a maridèr chel om veie desche I cuch che I se tegn en pe per miracol?

ANETA: (*maraveèda*) A mi I me fèsc ben uria, ma che veste, gé é semper obedì a la mama ...

SIMON: (*enirà*) Ma che mama dal keiser! (*a Teresa*) Scusame l'è demò na vida de dir. (*a Aneta*) Tu te es mia beza e te doventarès ence mia femena. Dut chel che ge é dit dant a mie bèrba l'è demò dit per fèr comedia per ge fèr creer che la peisse desche el, perché l'è miec no ge dèr de contra senó I se enechetea e no I scouta più rejon. Saede ben che no I vel più sentir rejonèr de dut chel marudel de parenc percheche nesciugn é stac bogn de capir co I tor, ence se cogne ameter che ence gé i é didé a se fèr malvoler ...! L me vel ben demò a mi, ajache gé ge dae semper rejon, é pazienza, ge stae apede via per I dì e vèlch outa ence de net....

TERESA: De gran bela paroles, caro mie! Aboncont enscin a canche no I fajarà testament e vo no doventarede I soul ritadin sarede semper n pere cos e gé a un desche vo no ge lasce mia fia, chest l'è segur!

SIMON: Develpai de la fiduzia e congratulazions per vosc bie sentimenc. Che mama! Fossassède bona de sacrifichèr voscia creatura ge la dajan desche femena a n veie demò per n pugn de scioldi?

TERESA; Dijon pura n brac, ajache i me sà tropes e de chisc tempes caro mio, chi el che se tol sù na pera tousa zenza dote e co na mère!

SIMON: Scutà signora Teresa. Emprometeme che ades ve n jide su aut e che ge scrivede n biliet a mie bèrba olache ge dijede che ge aede pissà sù e che cherdede che chest no I podarà esser n maridoz felize per el e nience per voscia fia e che fosc l'è miec lascèr passèr amò mìngol de temp; I reingraziède ge fajede voscia scuses e coscita inant... e gé ve arseure che no passarà tropes dis che I fajarà testament e I me lasciarà dut a mi; oramai I pom l'è madur e I cognessa sutèr jù da n moment a l'auter. Coscita gé posse me maridèr con Aneta (*I la sbraciolea*) e tinùltima stajaron duc ensema bie contenc(*I sbraciolea ence Teresa*)

TERESA: (*mìngol emozionèda*) Sé ben che dijede chesta bela cosses demò per me slizièr, ma cogne dir che siede dalbon gustegol. Aboncont a vosc bèrba ge scrivaré ben zeche per sperlongèr mìngol i tempes e per ge lascèr I temp de scriver chest testament a vosc favor ma vo vardà de no fèr I bricon e de lurèr delvers percheche se tinùltima l'arpejon la ge resta a zachei de etres no ne vedarede più caro mie "jender" !

(Teresa e Aneta les se n va e Simon ge tegnan la man a Aneta l les compagna. Canche l resta soul taca a se sfreèr la mans)

SCENA V

(Te la scena da dant Liseta la se aea fermà a scutèr vindedò usc che era restà mingol ori)

LISETA: Ma bravo anzi bravi! Che beloc che eraède ... da empienir l cher! Me saea de veder Renzo, Lucia e Agnese... o fosc Giulietta e Romeo? Emben recordete, cherdegol de n spos, de chel che te me ès emprometù se tu doventarès l soul ritadin ... mia dote fossa el cartier chiò sotite, zenza paer l fit, coscita che posse me maridèr con mie bel Agostin!

SIMON: Ben segur Liseta cara. Ence tu aboncont te cognes seghitèr a me didèr te chesta storia e vèlch outa proa a no dir dut chel che te peisses che coscita no te risies de roinèr dut mie prezious lurier e dapò te vedarès che ge n sarà per duc.

SCENA VI

(Vegn ite Agostin co na piccola sportola de roba da magnèr e una più grana piena de medejines)

AGOSTIN: *(a ousc auta)* Crofegn! Cèrn! Ortames! Medejines!

SIMON E

LISETA: *(sotousc)* Fa acort enscemeni che l nosc emprometù l dorm!

AGOSTIN: *(sotousc)* Chiò l'é i crofegn, la pasta, l formai, i ortames e la cèrn enveze chiò l'é ite diesc chili de supostes, piroles, cremes, sciropes, puntures alcol e bata e zeche polvres per l nef spos! Per fortuna che l'é la mutua senó tie bèrba l testament l'era miec che l lo fae a favor del dottor e del spezièl. Co stajel ades?

LISETA: Benon descheche pel stèr un dant de se maridèr....

(Fora de n bel nia se sent crodèr zachei)

LISETA: Mioditene é rejonà massa en prescia! Chesta outa l'é mort! *(la cor te cambra e i doi omegn no mef... dò n trat la vegn deretorn duta destrametuda e la cigna)* l'é mort l'é mort!!!

SIMON E

AGOSTIN: ... Mort?

LISETA: L'é via per jà bas dur desche n os e no l dèsc più segn de vita, l'é via dret desche n pèl da la lum. Son dalbon sprigolèda percheche coscita no l'é mai vedù ... te pree Agostin chiama l dottor ma no l sie che l'é n feries, ... beato bèsta aer de besegn di dotores che i é n feries o no i stèsc ben, ... chiama chel todesch che l stèsc chiò apede la inom dr. De Ferdig .. pere cos l'é doi meis che l speta che i ge tache l telefon e amò no i ge à dat udienza! Te pree va da el e vèrda de fèr più prest che n prescia.! *(Agostin l cor, Simon semper lò cet desche n pèl)* E tu èste fenì de jièr a la bela statuines? Desbranete e gei a me dèr na man a meter ti bèrba sun let! *(la se tira dò Simon)*

SIMON: *(dut avel)* L testament ... l testament....

SCENA VII

(Vegn ite Aneta co na soracuerta)

ANETA: *(a auta ousc)* Él zachei... se pehel ... ma olà ei jic duc? Mioditene che acort! É na burta sensazion ... Liseta! Simon! Ma siede duc morc?!

SCENA VIII

(Vegn ite Simon)

SIMON: Duc amò no! Fosc un ... ma se fossa dalbon coscita saron prest de doi!

ANETA: Ma che diste sù? Èste ciapà n colp? Te pree amor mie gei fora con zeche che posse te entener: che el sozedù? Son vegnuda a te portèr la letra per se desbroièr da chesta situazion che à scrit jù mia mère per tie bèrba descheche te ge ès dit de fèr ... me sà che te l'ès tirèda da tia pèrt!

SIMON: Ei ei ma é tema che mie bèrba se aesse desbroià enstesc da chest mond ...l se à endò sentù mèl e se no l mor chesta outa no l mor più! L'é ló te let dur desche n os e freit desche la giacia

ANETA: Pere om ... che desgrazia!

SIMON: Dilo pura, se no l rua a fèr testament "dut l'é perdù fora che l'onor" à dit n pere cos na dì!

ANETA: Che dejaster e che burt colp per la mama!

SIMON: *(ge fajan dò)* Che burt colp per la mama! Te pes dir: "che colp per me" totola! O fosc miec che colp per nos!

(Vegn ite Agostin col dottor co na cana da pescia te man)

AGOSTIN: Vegnì ite signor dottor, vegnì pura! Son ruà giusta per temp l'era dò a jir a pescia ...

DR. FERDIG: Si si ma non vado mai a pescare senza mia borsa da dottore, non si sa mai quello che può succedere per strada! Dove trovo il paziente?

SIMON: Più paziente di me... o fosc volaède dir l mor.... ei l malà? Jì pura ite dret ... jì jì troarede la mascèra ... volee dir la colf che no i me sente chi dai sindacac

...

(L dottor l va te cambra e Agostin, Simon e Aneta i scomenza a jir inant e endò fajan i desperé. Dò n trat i se arvejina a l'usc de cambra da olache vegn fora l dottor e Liseta.)

SCENA IX

AGOSTIN,
SIMON E

ANETA: Emben?...

DR. FERDIG: *(l li vèrda un per un)* Emben ... se è morto non vive... ma se vive e sembra morto ... morto non è! Io penso che è un "casus katalepsis sive lethargiae"

...

SIMON: Ve pree signor dottor rejonà a na vida che podassane ve entener ...

DR. FERDIG: Dico ancora ... se non è morto vuole dir che è un caso di catalessi o letargia, che sarebbe una finta morte che dura due tre ore o qualche giorno...

SIMON: Che ? Massa vedé!

DR. FERDIG: Bisogna avere pazienza e aspettare che il paziente...

AGOSTIN: (*ge sutan ite*) Si spazeinta!

DR. FERDIG: Se è vivo si sveglierà e se è morto ...(*l slèria i brac*)

SIMON: A benon ... developei dotor ve aede spiegà dassen delvers.

DR. FERDIG: Comunque passo ancora domani mattina, adesso io vado a pescare. Perché non si può fare niente. Stiano bene! (*l se n va compagnà da Liseta*)

SIMON: Developei dotor e bona pescia!

SCENA XI

(*Liseta vegn deretorn sobito*)

SIMON: (*segur de sé*) "non si può fare niente" fosc l dotor no l pel fer nia ma gé enveze sé ben chel che cogne fèr! Liseta chiama sobito l notèr de mie bèrba l dotor Pivel, Pinel Pomel o coche l'à inom, e dige che l vegne sobito con duc i documenc percheche l signor Micel l vel fèr testament.

(*Liseta, Agostin e Aneta i lo vèrda a na vida desfidentà*)

SIMON: Che aede enscemenii da me vardèr coscita? Pissède che son dò che dae fora da mat? Peres pauperes no podede nience ve pissèr chel che l'é chiò ite (*l moscia sie vis*) forfolà segur de no! Catalessi? Letargia? O "Cadaverite acuta"? Che te sies vif o mort demò per finta no à nesciuna emportanza caro mie bèrba, sé ben gé co te fèr parlèr! Liseta fà descheche te dit, chiama l notèr!

(*Endèna che Liseta va a chiamèr l notèr Simon sbraciolea Aneta e Agostin e l ge rejona a la fin duc i grigna e se sera l telon.*)

TERZ AT

(*Te scena no l'é tropa lum. Se veit Micel de profil regolà desche te la scena da dant e sun let. Sun comodin l'é pien de medejines. L'é na cariega apede let, n'otra tedant comodin e autres sparpagnèdes fora per la cambra.*)

SCENA I

(*Vegn ite pian Agostin, Simon e Liseta. Simon l'à te man na gran voia, Liseta n picol spieie e Agostin n martel. Simon l se arvejina pian pian a let e l ge vèrda a sie bèrba.*)

AGOSTIN E

LISETA: ... emben?

SIMON: No l se mef... no l respira ... (*l ge tocia l mus*) l'é freit! (*l ge moscia la voia ai etres*) proone?

AGOSTIN E

LISETA: (*slarian i brac*) Proon...!

SIMON: *(I scomenza a ge ficèr la voia te dut I corp ma Micel no dèsc segn de vita)*
Nia l'è desche sbujèr n sach de pomes de tera!

LISETA: *(la se arvejina al let e la ge met I spieie apede a la bocia)* Nia no I fèsc nience mìngol de vamp ...

AGOSTIN: Ades proe gé col martel l'è vedù fèr trop dai dotores *(I se arvejina al let, e I scomenza a martelèr sui jeneies de Micel)* Nia da fèr, se podessa piantèr ciodi te chesta giames che amò no I se descedassa ...

SIMON: Benon emben .. cognon se mever che I notèr podessa ruèr da n moment a l'auter. Sione duc a una? Aede ben capì che che cognon fèr? No cogne mia ve I spieghèr endò... recordave osservà chel che dijede percheche se i ne ciapa chesta outa ruon duc te busc e vedaron I soreie a scaches per amàncol diesc egn... Agostin deideme che porton I bèrba te cèvena. *(i auza Micel che l'è dur desche n os e i lo poja jabas apede let da la pèrt sconeta a la jent. Agostin no l'è bon de I tegnir e Micel I dèsc n colp sech via per jabas)*
Enscemenì che fèste? Veste I mazèr o I descedèr?

(Da chiò inant somea de esser te na sala olache i opereaa)

SIMON: Vestalia! Sciarpa! Capa! Maneces! Veières neigres! *(dò che I se à tirà ite duta la cosses I se met te let)* Che ve sèl?

AGOSTIN: Prezis! Se no saesse che te es tu podesse te tor per tie bèrba ... tu es pui el!

(Sona I bronzin de cèsa)

SIMON: Giusta en temp! Liseta va en prescia a ge orir e menelo chiò. Tu Agostin stame apede e ogne tant sieme jù I suor de la mort *(I grigna)*, ma vèrda de no grignèr!

SCENA II

(Vegn ite I notèr compagnà da Liseta. L notèr la na gran tascia de curam)

LISETA: Vegnì pura signor notèr. Scusà se I vedede fat ite coscita e tel scur ma al signor Micel ge dèsc de empaz la lum massa forta ... pere om con duta la magagnes che l'à ge mencià ence I mèl ai eies

NOTÈR : ... Senó co stajel?

LISETA: No l'è mèl no! Ades I stèsc miec demò I fèsc mìngol de fadià a mever I brac dret e l'è mìngol debol per levèr en pe aboncont no l'è pa fora de cef pissave che coche l'è revegnù l'à domanà subito de ve chiamèr percheche I volea fèr testament che bel pensier, pere om! *(Liseta mena I notèr apede let, endèna che Agostin seghita a ge sièr via I suor)*

NOTÈR: Bona sera!

AGOSTIN: Signor Micel, l'è ruà I notèr!

NOTÈR: *(I proa a se arvejinèr mìngol de più a Micel ma Agostin fajan de movimenc cerc I ge lo empedesc)* Co stajede signor De Gozalch?

SIMON: *(I proa a fèr la ousc de Micel)* No posse me lamentèr, deelpai, l'è pa jent che stèsc piec che gé chiò via per ja bas *(I moscia I fon)* scusame no sé nience più chel che die, volee dir chiò su chesta tera ... Ve é fat chiamèr percheche volee fèr testament, no se volessa mai se meter al scriver ma fora

de n bel nia I Signore Die I te mana doi o trei segnèi per te fèr capir che l'é béleche ruà l'ora e coscita Ma sentave jù, per diana! Veh pojà vesc documenc sun chel picol desch ... Liseta portege na cariega e tu Agostin èste prest fenì de me tirèr jù la pèl dal mus con chest siaman? Dai tol jù da desch duta chela cosses!

(Liseta e Agostin en prescia i peta te n gramièl e te n cest dal papier dut chel che l'é sora I picol desch ge fajan lèrga al notèr percheche I posse se pojèr. L notèr se senta jù e I tira fora da sia tascia doi o trei sfoes, na pena, I sigil)

SIMON: Segnor notèr scomenzone? Siede vertech?

NOTÈR: Son vegnù per chest, ma ... *(I moscia Agostin e Liseta)* e ic?

SIMON: É piajer che i reste, no é secrec, i sà jà chel che voi dir, noe? E dapò l'é miec che sie testamonesc sibie per chel che die che per chel che fae mascimamente ades che no son più bon de mever chest brac *(l'auza co la cencia I brac dret e dò I lo mola)* maladet giusta ades che I durasse ...

NOTÈR: Capesce.... no cognessa mie esser n problem. Ma scutà mo, vosc nez Simon olà él? Me saessa che ajache l'é un di parenc più vejins ...

SIMON: L'é chiò te let ...volee dir l'é te l'autra cambra te let, vedé l'é jit mìngol a dormir ajache chesta net no l'à dormì nia percheche l'era massa cruzià per mia sanità e dapò canche l'à sapù che ruaède no son più stat bon de I tegnir ... l'à dît che per el l'era massa dolorous me veder endèna che fae testament e aboncont per el dut chel che dezidaré jirà ben...

NOTÈR: Che carater, che sentiment , che sensibilisà ...

LISETA: *(ironica e sot ousc)* ... per i testamenc!

NOTÈR: Benon, jon inant. Gé ades scrive la paroles dantfora, vo scutà delvers e dapò me dijarede voscia dezijsions. Emben: "ai te dant a me Agnol Pivel, notèr de l'é I chiò prejent Micel De Gozalch, nasciù aiche tel pien de sia capazitèdes de entener e de voler I pel dezider co se emprevaler de si bens moboi e no moboi... Vèl ben coscita? *(Simon I cigna de sci col cef)* I dezide de *(Agostin e Liseta endèna i seghita a se dèr ti comedons da la gaissa)* eco emben jì inant vo ... dijeme ... ah na spetà n moment cognon ge jontèr amò zeche ... tedant a doi testamonesc *(a Liseta)* che aede pa inom?

LISETA: De Luchet Liseta.

NOTÈR: Stat zivil?

LISETA: Malmetuda, na voi dir mesa da maridèr ...

NOTÈR: Egn?

LISETA: Davejin ai trenta...

NOTÈR: *(ironich)* Che velel dir, fossà più prezisa!

LISETA: *(spevia)* ... Trentadoi ...

NOTÈR: *(a Agostin)* ... E voi?

AGOSTIN: *(descheche se I dijesse su adiment)* De Stefen Agostin, de trentatrei egn, é fat I servije militèr, lurée te boteiga del segnor Simon de Bernart, te chest moment son en cassa integrazion e ... fae I famei per mie ex paron son da maridèr ence gé

NOTÈR: Ve pree sturtavela! No fèsc besegn che me contède sù duta voscia vita! Jon inant: "te dant ai testamonesc De Luchet Liseta de trentadoi egn, da maridèr

e De Stefen Agostin de trentatrei egn, da maridèr, stabilesce e voi che canche saré mort eco emben jì inant vo signor Micel ...

SIMON: (*fajan i corgn co la man cencia*) che canche l sarà mort (*l moscia co la man cencia Micel*) volee dir canche saré mort duc mi aeres, la cèsa, la campagna e i scioldi i ge reste a mie caro e valent nez Simon De Bernart e ...

AGOSTIN E

LISETA: ... e ?

SIMON: E bèsta!

AGOSTIN E

LISETA: Burt remengo!

NOTÈR: (*scandalisà*) Scusà veh segnores, ma ve sèl da ge dir coscita a un che l'é dò a morir? Controlave! (*l lec da nef la ùltimes righes che l'aea scrit*) ...a mie caro e valent nez Simon De Bernart. Él zeche de auter da meter?

LISETA: (*a Simon*) .. Ei na corda per l col !

NOTÈR: Bon emben! (*l va inant a scriver*) Fat, let e sotscriu da me notèr Agnol Pivel e dai doi testamonesc soradic che i sotscriu ence per chel che fèsc testament ajache el no l pel percheche no l'é bon de mever la man dreta (*l sotscriu l document e dò l ge lo passa a Liseta e a Agostin*) sotscrivé chiò sotite.

LISETA: Cognon dalbon l fèr? Sion oblighé?

NOTÈR: Che dijede pa sù ades? Se l'é ence voler del signor Micel e aboncont dant no eraède d'acort ence vo etres? Ve n aede pissà n'autra?

AGOSTIN: Nos no ... ma el ben! (*l moscia Simon*)

SIMON: Chietave jù bec, fajé descheche ve disc l signor notèr e vedarede che Simon l ve dajarà vèlch ence a vo ...

AGOSTIN: Na bela sfreèda, fi de

SIMON: Chietave jù ve é dit, fidave de chel che die. Se gé ve lasciasse vèlch tel testament i ve magnassa fora béleche dut chi da la tasses de suzescion ajache no siede parenc, entenede percheche l'é miec che vegne spartì dut dò sotmanvìa, e cherdeme Simon l lo fajarà l cognosce delvers no ve cruzià l ve parà fora per vosc servijes...

LISETA: ... Ah cognon dir che l'à scomenzà delvers (*ironica*) Develpai cent mile outes, signor Micel! (*a Agostin*) Bon bon Agostin sotscriu e no ge pissèr sù massa, ma posse te arseguèr che

(*Liseta e Agostin i sotscriu un dò l'auter, l notèr l tol l testament e l lo met te na gran soracuerta sala*)

NOTÈR: (*a Simon*) Signor Micel se no l'é de auter gé chiò aesse fenì, mete l bol a chesta soracuerta e ve fae i miores augures percheche se posse la orir amàncol no dant che vint egn...

LISETA: Fajé pura cincanta jà che siede coscita ruaron a otant'egn ence gé e Agostin!

NOTÈR: (*a Liseta*) Assède na ciandeila per piajer?

LISETA: Mioditene fin che n volede! N aee comprà n marudel de chela grosses da ge meter dintorn let (*la moscia Simon*) e dapò n'é una spezièla che ge volee portèr a Sènt Antone te chela che l me aessa fat la grazia per chel che ge é domanà, ma me sà che ence i Sènc i é se n jic en cassa integrazion ... vegnì de là che stajede più sorì e ge vedede miec e dapò chiò l fum de la ciandeila podessa esser de dan al pere malà!

SIMON: Jì pur segnor notèr e developei de dut. Maname l cont ... canche ve sà. Liseta fage n bon café magari con mingol de èga de vita se ge sà più bon.
NOTÈR: (*I se n va ensema a Liseta*) No ve desturbà massa, segnor Micel, stajé ben!

SCENA III

(*Coche l notèr l se n va e l disc la ùltima paroles, Simon sauta fora da let se libran de duc i guanc no sies e l disc pien de gaissa*)

SIMON: Ah sobito!

AGOSTIN: (*I ge se arvejina con fèr manacious e col martel che l'aea durà dant*) Che el chest n sgherz o che pa? Vardà de me dèr na bona spiegazion se no volede ruèr via per jà bas apede a chel auter mez mort! Olà el ruà dut chel che ne aede emprometù? Per diana te chesta storia gé e Liseta sion ite con n pe ma vo siede ite no demò con duc e doi i pie ma ence coi brac e gé e Liseta se volassane podassane ve roinèr ...!

(*Endèna che Agostin fenesc de rejonèr se veit ciutèr sù da vindedò l let n brac, dapò n auter e tinùltima l cef de Micel*)

SIMON: Mio Die ... n brac!

AGOSTIN: Beato n auter brac!

SIMON: N cef!

AGOSTIN: (*se metan la mans sul vis*) N'auter cef ????

SCENA IV

(*Ades Micel l'é n pe e l se vèrda dintorn con fèr strassomeà*)

MICEL: Te che an sione?

SIMON: Semper tel ma vo che fajaède sot let? Jiaède a la sconeta? (cruzià)
Ma no aede sentù nia? Vegnì, vegnì che ve deide a ve n jir endò te let.

(*Agostin e Simon en prescia i ge met si quant e dò i lo senta sun let a na vida che se l veide bel delvers; no i à nience fenì che rua ite Liseta spalanca l'usc*)

SCENA V

LISETA: (*cigan*) Volede ence voi n café? (*la veit Micel sun let, la ciga e la se n va seran via l'usc con n gran colp*)

SCENA VI

MICEL: Che ora el? Me sà tant scur. No cognel ruèr l notèr?

(*Agostin ge fèsc segn a Bortol de fèr acort*)

AGOSTIN: Ben segur che l'è ruà! No ve recordède? Ge aede dit ence voscia deziions e aede fat testament.

MICEL: (*bon descedà fora*) Testament gé? Ma me tolede per l cul? Me cherdede dassen enscemeni? Gé me recorde de esser sutà jabas e dò ...

AGOSTIN: E dapò siede doventà sonambol, e per chest che no ve recordède che che aede fat e nience chel che aede dit ...

MICEL: Sonambol? Che el, n strument o che pa?

AGOSTIN: Ma na! L'è na sort de sèn subitousa, na fiacheza, na vedela che canche un l la ciapa l fèsc cosses, movimenc descorsc descheche se l fossa descedà demò che canche l revegn no l se recorda più nia ...

MICEL: Ah coscita embendapò gé fosse doventà sonambol, aesse fat testament tedant l notèr e ades no me recordasse più nia?

SIMON: Ei giusta coscita jir sonambol fèsc de chisc sgherc ...

MICEL: Ah ei jir sonambol; ma l notèr no se n'èl ascort che ere mez endromenzà?

SIMON: Ma na veh bèrba! Descheche ve à dit Agostin, aede rejonà desche zenza

MICEL: (*se l dijan a el enstesc*) Desche zenza ei... Ma é sotscriu ence l testament?

SIMON: (*sobito*) ...ah na! No aede podù percheche canche un l'è sonambol vèlch outa ge se endromenza l brac e chest l'è chel che ve é sozedù a vo ... (*Micel l proa a l mever*) eh ades vedede che l se mef endò? Viapura l notèr à domanà che l vegne sotscriu da Agostin e Liseta che i ve à fat da testamonesc.

MICEL: (*sospetous*) E tu nia?

SIMON: Na no ere, é cognù me n jir ajache no ere bon de stèr chiò a veder tant che padiède....

MICEL: Ma vèrda che valent ... te ès semper coscita bele manieres tu

SCENA VII

(*Liseta vegn ite pian pian e canche la veit che dut l'è chiet la domana*)

LISETA: L notèr domana ...

SIMON e

AGOSTIN: ... che l notèr? Che velel? (*ge vardan mèl a Liseta*)

MICEL: El l notèr chiò de fora? Perché pa no me l'aede dit subito! (*l ciga*) Notèr Notèr!!!

SCENA VIII

NOTÈR: (*l cor ite cruzià*) Che el? Chi el che ciga? El mort fosc l signor Micel?

MICEL: Moride ben dant vo! Gé son chiò vif e gaert desche n manz ... no ve é giusta dit jù l testament! ...?

NOTÈR: Ben segur! Dut descheche carenea, coi doi testamonesc che ve aede chieri fora vo ... ve recordède ben noe?

MICEL: (*ironich*) Oh saede ben ... canche se va en sonambola... che che sozede ... se scomenza a rejonèr zenza se n'adèr e se vèrda fora desche zenza enveze ...

NOTÈR: (*che no l'ha entenù che che l'è dò a sozeder l ge vèrda a Agostin desche n dir: "ma de che rejonel chest?"*) Ben segur jir sonambol ... aboncont, signor

Micel, se no siede segur de vosc testament posse ve l lejer da nef ajache no ge é amò metù l bol a la soracuerta;

SIMON: Ma na bèrba... ma na signor notèr no fèsc besegn ... l'è chiò i testamonesc e vo (*al notèr*) l'aede sentù, scrit e let no cognede ve desturbèr amò (*al bèrba*) e dapò me sà ence mencianza de respet ti confronc del notèr!!!

MICEL: Sarà per l fat che ogne tant vae sonambol che é perdù ence chel... gé no voi ofener nesciugn ma stajesse più en pèsc se l notèr l me lec da nef chel che é fat scriver.

NOTÈR: (*endèna che Simon, Agostin e Liseta i scomenza a doventèr mingol nervousc*) Se no volede nia de auter! (*I tol fora da sia tascia la soracuerta del testament e i scomenza a lejer a d'aut, Micel l lo scouta con muie de atenzion endèna chi etres trei i ge vèrda.*) a mie nez Simon de Bernart... sotscriet e coscita inant.

MICEL: (*dò mingol e dò se aer vardà dintorn ge vardan a ogne un...*) Gé aesse fat chest testament e te aesse lascià dut a ti e bon, che?

AGOSTIN e LISETA: ... e bon!!!

MICEL: (*ironich e catif*) Cogn esser dalbon vera che jir sonambol fèsc fèr cosses certes. Scutà mo signor notèr, dijede che podesse anulèr e l fèr da nef l testament?

NOTÈR : Ben segur l'è n vosc derit podede l far canche l volede bèsta demò me l dir!

MICEL: (*content*) Embendapò ve l die ades!

AGOSTIN: (*I proa a mudèr descors*) Mioditene che totol! Signor Micel ere dò a me desmentier de ve dèr na letra da pèrt de la signora Teresina ... la me l'à portèda canche eraède....

MICEL: Sonambol... é ben capì! Fame lejer... che velela? Che scrivela? (*I scomenza a lejer n muie n prescia, sutan vèlch parola*) : " cariscim signor Micel ... me à fat gran piajer e ve rengrazie con dut l cher, ma gé é pissà mingol sora e cree che fossa miec spetèr ... la felizità de mia fia.... ve die amò n gran develpai... con gran respet e stima Teresina De Ferdig". – Ma che dijela sù? Ela doventèda mata? (*I se ouc a chi che l'è aló*) Volede saer l'ùltima? Ge é mai domanà de maridèr sia fia? Gé? Can pa? Ve l jure che no me recorde de aer mai fat na tèl cossa!! O ge l'è domanà canche ere sonambol?

SIMON: Ma na bèrba! L'è ben la signora Teresina che la scomenza a no esser più col cèf e che la capesc na cossa per n'atra!

MICEL: Diste? Bon bon emben jon inant co la chestion del testament ...

SIMON, AGOSTIN e LISETA: Mostrigno no l vel zeder...!

NOTÈR: Embendapò che volede che fae? Volede che sbreghe su dut? (*I fèsc per sbreghe l testament*)

SIMON: Dajede fora da mat? Bèrba, no volarede mia mudèr chel che aede dezidù acà mes'ora? Cognoscede ben chel dit "fèr e desfèr l'è dut n lurèr!"

MICEL: Ma che n sèste tu de chel che é dezidù, se no tu ere nience... e se tu ere a dormir ... fèr e desfèr l'è dut n lurèr ... ma se no é amò dit nia. Signor notèr l testament va benon coscita (*duc contenc*) demò che (*duc cruziè*) l'è de besegn de fèr n mudament. Cognassède descancelèr fora la paroles " canche saré mort duc mi aeres, la cèsa, la campagna e i scioldi i ge reste a mie caro e valent nez Simon De Bernard" (*Simon scomenza a se agitèr*) e scriver "fae

sobito donazion de duc mi aeres e coscita inant, a mie caro e valent nez Simon De Bernard" ... (*Simon l va envers sie bèrba per l sbraciolèr ma chest l seghita*) a pat che:

1. I se empegne a ge fèr na oferta a la geja de Sèn Felip e Giacum,
2. I ge enjigne la dote a Liseta acioche la posse maridèr Agostin e l ge dae per nia l cartier chiò sotite che doventarà sia coa d'amor!

SIMON: Cogne ge enjignèr ence i eves?

MICEL: (*l proa a jir inant*) Dapò...

SIMON: Ah sci sci jì pura inant descheche se fossa dut vosc!

MICEL: 3. I se maride subito co la signorina Aneta...

SIMON: (*bel content*) Zacan vèlch da bel! (*l proa endò a l sbraciolèr*)

MICEL: Chietete jù che no é amò fenì ... e che l vae a stèr con la mère de legn sun aut!

SIMON: MA CHE CHE VE È FAT DE MÈL CHE ME FAJEDE CHEST? Siede segur de stèr ben?

MICEL: ... O tu fasc acort o mude endò sù dut e ge lasce mi aeres ai preves o ai partic che i à besegn de finanziamenc! Embendapò ...

4. I cogn me mantegnir e me enjignèr na serva che la stae chiò te chest cartier, che la me rencure con amor e sentiment sinzier descheche l'à fat enschin ades Liseta enschin a canche ruarà mia ora 5.

AGOSTIN: (*ironich*) no mazèr!

MICEL: 5. I cogn me meter na bela lapida sora mia fossa, canche saré mort noe? con scrit "L'Amà nez Simon".

SIMON: L'é una de la cosses che fajaré più bolintiera. Volede che mete sù chela foto olache grignède vindedò da me?

MICEL: Te preèr totol tu pes esser dalbon content che la te sie jita coscita ... giusta che me sente de bon umor dò da l'ultima outa che son jìt sonambol ... é volù contentèr duc ajache n'é per duc! Ah propojit ve die chesta e scutame delvers: se cognesse amò jir sonambol o me perder via per coluna che sie la rejon e volesse endò far testament lascià pura che cighe e fae sù ac ... voi abià pazienza e spetà che me desceide fora! Juralo tedant al notèr.

SIMON, AGOSTIN

e LISETA: Jure!

MICEL: Signor notèr, tolé nota e ades dajeme chiò chel document che l sotscrive. Nia voi levèr n pe e l sotscriver sun desch! (*con n fèr segur l leva n pe, l se tol jù la capa da net, l se tol fora la maneces, l se cava la sciarpa e l se tol jù i veiarès. Te chela sona l bronsin de cèsa e Liseta va a orir e vegn ite la vedova De Ferdig con sia fia*)

TERESINA: Vegnon a veder coche stèsc nosc caro malà... l'é mes'ora che seghiton a sentir pesticèr inant endò e aane poura che sie sozedù vèlch da burt...

MICEL: Ma che valentes ... vegnì pura! N'é per duc, ence per vo!

SIMON: (*sbraciolan Aneta*) La é jita la é jita!!! Podon se maridèr e jir a stèr sun aut! (*l ge vèrda a Teresina*) Ensema a mia cara "mère de legn"!!!

(*Sona l telefon, Liseta cor te l'autra cambra a responer e dò n trat la vegn ite con n fèr mingol enrigà*)

MICEL: (*a Liseta*) Chi èrel?

LISETA: (*vardan Simon e uzan la spales*) L'era chi doi... che à a che fèr coi mo....
morc...
MICEL: (*grignan*) Veste dir chi doi che volea saer la data de canche son mort?
Embendapò dige: " ai 30 de firé!" e ades jon duc a cena sun Ischia ... e l
cont l lo paa el (*l moscia Simon*) ajache l'é ...
DUC: L soul ritadin!!!!